

Chinese Horoscope – The Year of the Tiger

The tiger is one of the most commonly represented motifs in Chinese art. It is connected with a series of positive meanings - it symbolises power, decisiveness, energy and constant striving towards progress. According to legend the tiger is closely connected with the God of wealth and is the protector of the dead. Its images are said to protect the deceased against all evil. Amulets with the motif of a tiger protect against diseases, fears and all bad things. Due to their positive characteristics tigers should be present at the celebration of the New Year and some other occasions.

Similar to the lion who is said to be the king of animals, in Chinese culture this honour is paid to the tiger. The royal role is literally written on its forehead, since black spots at the top of its head remind us of the letter indicating the king, emperor or prince. The tiger is, together with the dragon, phoenix and the turtle, considered to be supernaturally intelligent, which is why these creatures became a common decorative motif in Chinese art.

The tiger is an extremely powerful animal, as well as an important mythological creature which takes care of the balance of cosmic forces. According to mythology, the following five tigers take care of order in the universe: the spring green tiger, the summer red tiger, the autumn white tiger, the winter black tiger and the sunny yellow tiger, who balances the first four.

The tiger is usually known to us as the third animal of the Chinese Horoscope and we will enter this sign in 2010 on Valentine's Day. People born in the sign of the tiger are said to be brave, strong, unbreakable and sympathetic. Well-known famous people born in the sign of the tiger were, e.g. Marco Polo, Ludwig van Beethoven and Karl Marx, whereas reputable women born in the sign of the tiger were Mary Queen of Scots, Agatha Christie and Marilyn Monroe.

Mateja Petrovčič

Kitajski horoskop – leto tigre



Kitajski horoskop – leto tigre

Tiger je eden najpogostejše zastopanih motivov v kitajski umetnosti. Povezan je z vrsto pozitivnih pomenov, simbolizira moč, odločnost, energijo in stalno stremenje k napredku. Po ljudskem izročilu je tiger tesno povezan z božanstvom bogastva in je zaščitnik mrtvih. Njegove podobe naj bi varovale pokojnike pred vsem zlim. Amuleti z motivom tigre ščitijo pred boleznimi, strahom in vsem hudim. Zaradi svojih pozitivnih lastnosti tigri ne smejo manjkati ob praznovanju novega leta in nekaterih drugih priložnostih.

Če se pri nas z nazivom kralj živali ponaša lev, pripada v kitajskem kulturnem prostoru ta čast tigru. Kraljevska vloga mu je dobesedno pisana na čelu, saj črne lise vrh glave spominjajo na pismenko za kralja, cesarja ali princa. Skupaj z zmajem, feniksom in zelvo velja tiger še za nadnaravno inteligentnega, zaradi česar so ta bitja postala pogost dekorativni motiv v kitajski umetnosti.

Tiger ni le izredno mogočna žival, temveč je tudi pomembno mitološko bitje, ki skrbi za ravnovesje kozmičnih sil. Mitologija pravi, da za red v vesolju skrbi pet tigrav: spomladanski zeleni tiger, poletni rdeči tiger, jesenski beli tiger, zimski črni tiger in sončni rumeni tiger, ki usklajuje prve štiri.

Nam je tiger običajno znan kot tretja žival kitajskega horoskopa, v to znamenje pa bomo v letu 2010 vstopili ravno na valentinovo. Ljudje, rojeni v znamenju tigre, naj bi bili pogumni, močni, nezlomljivi in sočutni. Med znane tigre so sodili Marco Polo, Ludwig van Beethoven in Karl Marx, odmevne tigricice pa so bile Marija Škotska, Agatha Christie in Marilyn Monroe.

Mateja Petrovčič



Kitajski horoskop / Chinese Horoscope / Chinesisches Horoskop

Motiv / Motif / Motiv:

Tiger / Tiger / Tiger

Risba in oblikovanje / Illustrator and Designer / Zeichnung und Gestaltung:

Edi Berk

Nazivna vrednost / Face Value / Nennwert:

0,92 EUR / EUR 0.92 / 0,92 EUR

Velikost / Size / Format:

40,80 x 29,10 mm / 40.80 x 29.10 mm / 40,80 x 29,10 mm

Izvedba / Printing Process and Layout / Ausführung:

štiribarvni ofset v polah po 25 znamk / 4-colour offset in sheets of 25 stamps / 4-farbiger Offsetdruck im Bogen mit 25 Briefmarken

Zobčanje / Perforation / Zähnung:

grebenasto 12 ¾ : 13 ¼ / Comb 12 ¾ : 13 ¼ / Kammzähnung 12 ¾ : 13 ¼

Papir / Paper / Papier:

Senator Natral Litho PVA Gummed 96 g

Tisk / Printed by / Druck:

AS VABA MAA, Tallinn

Datum izida / Date of Issue / Ausgabedatum:

29. januar 2010 / 29 January 2010 / 29. Januar 2010

Zaključek prodaje / Last Day of Sale / Letzter Verkaufstag:

29. januar 2011 / 29 January 2011 / 29. Januar 2011

Naklada / Quantity / Auflage:

90.000 znamk / 90,000 stamps / 90.000 Briefmarken

Žig prvega dne / First Day of Issue Postmark / Ersttagsstempel:

2101 Maribor

Ovitek prvega dne / FDC / FDC:

4/2010, 2101 Maribor

Das chinesische Horoskop – das Jahr des Tigers

In der chinesischen Kunst gehört der Tiger zu den beliebtesten und am häufigsten dargestellten Motiven. Ihm werden äußerst positive Eigenschaften zugetraut, er symbolisiert Kraft, Willensstärke, Energie und Streben nach Fortschritt. Der Überlieferung nach ist der Tiger eng mit der Gottheit des Reichtums verbunden und gilt als Beschützer der Verstorbenen. Bilder mit Tigermotiven sollten die Verstorbenen vor den bösen Geistern schützen, während Amulette mit Tigermotiven in der Lage sind, Krankheiten, Angst und Unheil abzuwehren. Wegen ihrer positiven Eigenschaften dürfen Tiger auf keinen Fall bei Neujahrsfesten und anderen festlichen Anlässen fehlen.

Bei uns gebührt dem Löwen der Titel »der König der Tiere«, während im chinesischen Kulturraum dem Tiger diese Ehre gebührt. Seine königliche Rolle kann man ihm eigentlich von der Stirn ablesen, denn die schwarzen Streifen auf seinem Kopf ähneln den chinesischen Schriftzeichen für König oder Kaiser. Tiger, Drachen, Phönixe und Schildkröten gelten als übernatürlich intelligente Tiere, deshalb zieren sie zahlreiche chinesische Kunstgegenstände.

Ein Tiger ist nicht nur außerordentlich stark, sondern spielt auch als mythologisches Wesen eine wichtige Rolle, denn er sorgt für das Gleichgewicht der kosmischen Kräfte. Nach der mythologischen Überlieferung sorgen fünf Tiger für die Ordnung im Kosmos: der Grüne Tiger, der über die Jahreszeit Frühling herrscht, der Rote Tiger (Sommer), der Weiße Tiger (Herbst), der Schwarze Tiger (Winter) und der Gelbe Tiger, der für die Sonne steht.

Wir kennen den Tiger als das dritte Tier des chinesischen Tierkreises. Das chinesische Neujahrsfest fällt im Jahr 2010 auf den Valentinstag. An diesem Tag beginnt das Jahr des Tigers. Personen, die im Zeichen des Tigers geboren sind, sind mutig, stark, warmherzig, unzerbrechlich und mitfühlend. Zu den bekannten Tiger-Männern und -Frauen gehören zum Beispiel Marco Polo, Ludwig van Beethoven, Karl Marx, Mary von Schottland, Agatha Christie und Marilyn Monroe.

Order Form

My address (the address of the person paying for the order)

First name: _____ Surname: _____
 Street : _____
 City: _____ Post/ZIP code: _____
 Country: _____ Fax: _____
 Phone: _____
 E-mail: _____

Please send the stamps as a gift to

First name: _____ Surname: _____
 Street : _____
 City: _____ Post/ZIP code: _____
 Country: _____ Fax: _____
 Phone: _____
 E-mail: _____

I am paying by:

Visa* Mastercard* American Express

Card number: _____

*Please make sure that you enter the CVC code (3-digit number which appears on the back of the card on the signature panel) in the last three fields following the credit card number.

Expiry date: ____/____

I authorise Pošta Slovenije d.o.o. to charge my credit card with the amount of my order.

I authorise Pošta Slovenije d.o.o. to use my credit card to make automatic payments when funds are required.

Signature: _____

Date: _____

1. Definitive stamps

Prod. No.	Date	Product	Unit Price EUR	XX	0	Amount
90937	29. 1. 10	Priority	0.85			

2. Special Stamps

Prod. No.	Date	Product	Unit Price EUR	XX	0	Amount
90935	29. 1. 10	National costumes from Prekmurje	0.26			
90934	29. 1. 10	Green stamp	0.30			
90934	29. 1. 10	Greeting stamp - sheetlet	3.00			
9094/42	29. 1. 10	Vancouver - pair	0.85			
9094/42	29. 1. 10	Vancouver - sheetlet (3 x 2 stamps)	2.55			
90938	29. 1. 10	Tiger	0.92			
90871	29. 1. 10	Stanho Vraz	1.10			
90936	29. 1. 10	Pustrnaki from Mozirje	1.60			

3. Personalised Stamps

Prod. No.	Date	Product	Unit Price EUR	XX	0	Amount
90832	27. 11. 09	Sheet 1 (20 different stamps)	7.28			
90833	27. 11. 09	Sheet 2 (20 different stamps)	7.28			
90834	27. 11. 09	Sheet 3 (20 different stamps)	7.05			
90836	27. 11. 09	Sheet 4 (20 different stamps)	7.05			

4. First Day Covers

Prod. No.	Date	Product	Unit Price EUR	XX	0	Amount
90949	29. 1. 10	National costumes from Prekmurje	1.00			
90946	29. 1. 10	Green stamp	1.10			
90953	29. 1. 10	Vancouver Olympic Games	1.60			
90951	29. 1. 10	Tiger	1.70			
90943	29. 1. 10	Stanho Vraz	1.90			
90950	29. 1. 10	Pustrnaki from Mozirje	2.40			

5. Postal Stationery

Prod. No.	Date	Product	Unit Price EUR	XX	0	Amount
90308	27. 3. 09	Sloja Ioka Pasion Play	0.63			
90797	21. 5. 09	FRAMLA 09 - additional print	0.52			
90799	21. 5. 09	FIMERA 09 - additional print	0.52			